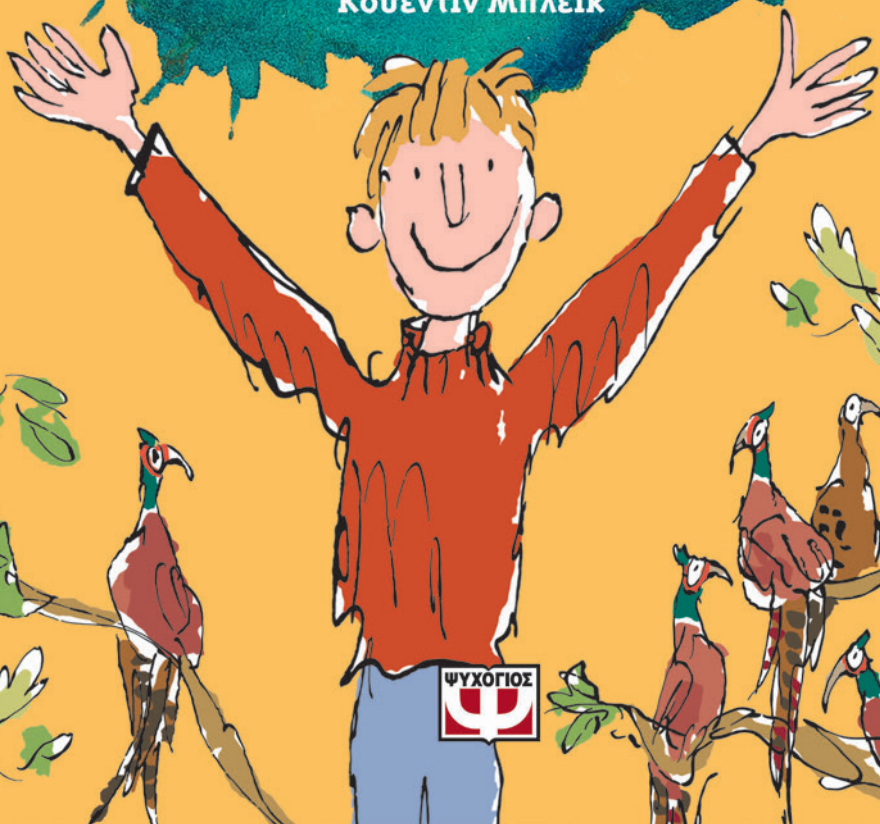


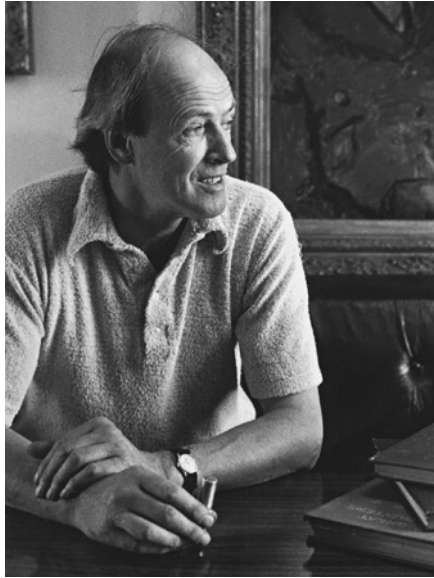
ROALD DAHL

ΝΤΑΝ / ο ΠΡΩΤΑΘΛΗΤΗΣ
ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ

Εικονογράφηση:
Κουέντιν Μπλέικ



ΨΥΧΟΓΙΟΣ

Ο **ΡΟΑΛΝΤ ΝΤΑΛ** ήταν κατάσκοπος,
κορυφαίος πιλότος μαχητικού αεροσκάφους,
ιστορικός της σοκολάτας και ιατρικός εφευρέτης.

Ήταν επίσης ο συγγραφέας των **Ο ΤΣΑΡΛΙ
ΚΑΙ ΤΟ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΣΟΚΟΛΑΤΑΣ, ΟΙ ΜΑΓΙΣΣΕΣ,
Ο ΜΦΙ** και πολλών ακόμα εξαιρετών ιστοριών.

Από τις Εκδόσεις ΨΥΧΟΓΙΟΣ κυκλοφορούν
άλλα 15 βιβλία του συγγραφέα για μικρούς
αλλά και μεγαλύτερους αναγνώστες.

ΣΕΙΡΑ: ΜΙΚΡΗ ΠΥΞΙΔΑ

ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: **Ντάνι, ο πρωταθλητής του κόσμου**

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: Danny, the champion of the world

Από τις Εκδόσεις Puffin Books, Λονδίνο 1985

ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: Roald Dahl

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ: Quentin Blake

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Αθηνά Ανδρουτσοπούλου

ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Κυριακή Κάσση

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ελένη Σταυροπούλου

© The Roald Dahl Story Company Ltd., 1975

Roald Dahl is a registered trademark of The Roald Dahl Story Company Ltd.

© Εικονογράφησης: Quentin Blake, 1994

© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 1996

Πρώτη έκδοση: Ιούνιος 1996

Τέταρτη έκδοση: Ιούνιος 2024, 15η χιλιάδα

ISBN 978-960-274-203-7

Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών, προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρτίου.

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής αδείας του εκδότη κατά οποιοδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευσή του συνόλου ή μέρους του έργου.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.

Από το 1979

Έδρα:

Τατοίου 121, 144 52 Μεταμόρφωση

Βιβλιοπωλείο:

Εμμ. Μπενάκη 13-15, 106 78 Αθήνα

Τηλ.: 2102804800

PSICHOGIOS PUBLICATIONS S.A.

Publishers since 1979

Head Office:

121, Tatoi Str., 144 52 Metamorfossi, Greece

Bookstore:

13-15, Emm. Benaki Str., 106 78 Athens, Greece

Tel.: 2102804800

e-mail: info@psychogios.gr

psychogios.gr

© The Roald Dahl Story Company Ltd., 1975

Roald Dahl is a registered trademark of The Roald Dahl Story Company Ltd.

© Εικονογράφησης: Quentin Blake, 1994 / © ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 1996

ROALD DAHL

ΝΤΑΝΙ / Ο ΠΡΩΤΑΘΛΗΤΗΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ



Εικονογράφηση: Κουέντιν Μπλέικ

Μετάφραση: Αθηνά Ανδρουτσοπούλου



© The Roald Dahl Story Company Ltd., 1975

Roald Dahl is a registered trademark of The Roald Dahl Story Company Ltd.

© Εικονογράφησης: Quentin Blake, 1994 / © ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 1996

Το βιβλίο αυτό είναι για ολόκληρη την οικογένεια

ΠΑΤ

ΤΕΣΑ

ΘΙΟ

ΟΦΙΛΙΑ

ΛΟΥΣΙ

Το βενζινάδικο

Οταν ήμουν τεσσάρων χρόνων η μαμά μου πέθανε ξαφνικά και ο πατέρας μου ανέλαβε να με μεγαλώσει μόνος του. Δείτε πώς ήμουν τότε.



Αδέρφια δεν είχα κι έτσι πέρασα τα παιδικά μου χρόνια μόνος με τον πατέρα μου.

Ζούσαμε σε μια παλιά τσιγγάνικη άμαξα πίσω από ένα βενζινάδικο. Το βενζινάδικο και η άμαξα, μαζί με το μικρό χωράφι όπου βρίσκονταν, ανήκαν στον πατέρα μου. Ήταν η μόνη του περιουσία στον κόσμο. Το βενζινάδικο ήταν πολύ μικρό κι ήταν στημένο πάνω σε έναν μικρό επαρχιακό δρόμο περιτριγυρισμένο από λιβάδια και λόφους με δάση.



Όταν ήμουν μωρό ο πατέρας μου με έκανε μπάνιο, με τάζιζε, μου άλλαζε τις πάνες κι έκανε όλα εκείνα τα χιλιάδες μικροπράγματα που συνήθως κάνει μια μάνα για το παιδί της. Δεν ήταν εύκολο, μια που έπρεπε και να

δουλεύει, να επισκευάζει δηλαδή αυτοκίνητα και να βάζει βενζίνη.

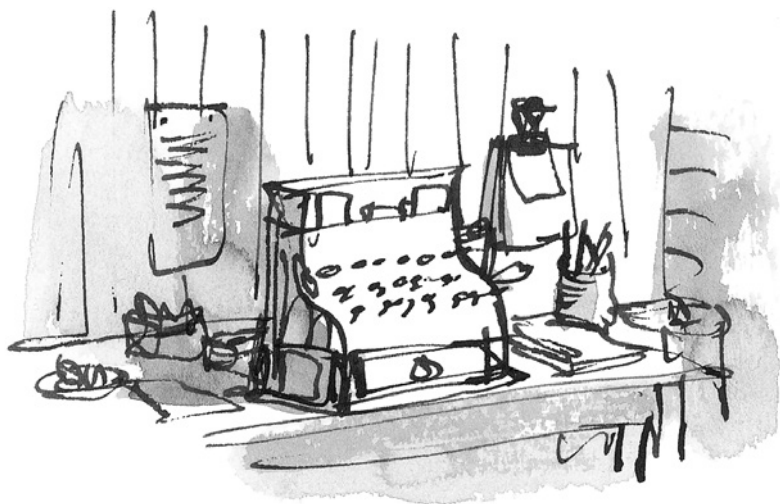
Όμως τον πατέρα μου δεν έδειχνε να τον πολυνοιάζει. Με αγαπούσε όσο και τη μαμά μου πριν εκείνη πεθάνει. Ποτέ δε θυμάμαι τον εαυτό μου άρρωστο ή λυπημένο όταν ήμουν μικρός. Να με εδώ σε ηλικία πέντε χρόνων.



Όπως βλέπετε, ήμουν βρόμικος, γεμάτος λάδια και γράσα, κι αυτό γιατί περνούσα όλη τη μέρα στο συνεργείο βοηθώντας τον πατέρα με τ' αυτοκίνητα.

Το βενζινάδικο είχε μόνο δυο αντλίες. Πίσω από αυτές

βρισκόταν μια ξύλινη αποθήκη που χρησίμευε για γραφείο. Μέσα εκεί υπήρχε μονάχα ένα τραπέζι και μια ταμειακή μηχανή για να βάζουμε τα λεφτά. Η μηχανή ήταν από εκείνες που όταν πατάς ένα κουμπί χτυπάει το καμπανάκι και το συρτάρι πετάγεται έξω με θόρυβο. Πολύ μου άρεσε όταν το συρτάρι πεταγόταν.



Δεξιά από το γραφείο ήταν το συνεργείο, ένα τετράγωνο κτίριο με τούβλα. Το είχε χτίσει ο πατέρας μου με πολύ κόπο και ήταν το πιο γεροφτιαγμένο στην περιοχή.

«Εμείς οι δυο είμαστε μηχανικοί», μου έλεγε συχνά. «Βγάζουμε το ψωμί μας επισκευάζοντας αυτοκίνητα και δεν μπορούμε να κάνουμε καλή δουλειά χωρίς ένα συνεργείο της προκοπής».

Ήταν ωραίο συνεργείο, αρκετά ευρύχωρο. Χωρούσε άνετα ένα αυτοκίνητο και υπήρχε και χώρος στα πλά-

για για να δουλεύεις. Είχε και τηλέφωνο για να μπορούν οι πελάτες να κανονίζουν πότε θα φέρουν τα αυτοκίνητά τους για επισκευή.

Η άμαξα ήταν το σπίτι μας. Ήταν πραγματική τσιγγάνικη άμαξα με μεγάλες ρόδες, ζωγραφισμένη με όμορφα κίτρινα, κόκκινα και μπλε σχέδια. Ο πατέρας μου έλεγε πως ήταν τουλάχιστον εκατόν πενήντα ετών. Πολλά τσιγγανάκια, έλεγε, είχαν γεννηθεί και μεγαλώσει μέσα στους ξύλινους τοίχους της. Ποιος ξέρει πόσες χιλιάδες χιλιόμετρα είχε κάνει στους δρόμους και στα μονοπάτια της Αγγλίας πίσω από το άλογο που την έσερνε. Όμως τώρα, η εποχή των ταξιδιών της είχε τελειώσει. Οι ακτίνες των τροχών της είχαν αρχίσει να σαπίζουν κι ο πατέρας μου είχε βάλει από κάτω τούβλα για να τη στηρίζουν.



© The Roald Dahl Story Company Ltd., 1975

Roald Dahl is a registered trademark of The Roald Dahl Story Company Ltd.

© Εικονογράφησης: Quentin Blake, 1994 / © ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 1996

Στην άμαξα υπήρχε μόνο ένα δωμάτιο που στο μέγεθος ήταν όσο τα σημερινά μπάνια. Ήταν στενό, στο σχήμα της άμαξας, και στο πίσω μέρος υπήρχαν δυο κουκέτες για να κοιμόμαστε. Η πάνω ήταν του πατέρα μου και η κάτω δική μου.

Στο συνεργείο είχαμε ηλεκτρικό αλλά στην άμαξα μας το είχαν απαγορέψει. Οι ηλεκτρολόγοι έλεγαν ότι δεν ήταν ασφαλές να έχουμε καλώδια σε μια τόσο παλιά κι ετοιμόρροπη άμαξα. Έτσι, για να έχουμε ζέστη και φως κάναμε ό,τι και οι τσιγγάνοι τον παλιό καιρό. Είχαμε μια σόμπα με μπουρί που έβγαине από την οροφή. Τον χειμώνα καίγαμε ξύλα για να ζεσταινόμαστε. Είχαμε ένα μάτι που δούλευε με πετρέλαιο κι εκεί βράζαμε νερό και μαγειρεύαμε. Είχαμε και μια λάμπα πετρελαίου που κρεμόταν από το ταβάνι.

Όταν ήταν η ώρα να κάνω μπάνιο, ο πατέρας μου ζεσταινε νερό στην κατσαρόλα και το έχυne σε μια λεκάνη. Ύστερα μου έβγαζε τα ρούχα, εγώ στεκόμουν όρθιος κι εκείνος με έτριβε. Ούτε σε μπανιέρα δε θα γινόμουν τόσο καθαρός.

Όσο για έπιπλα, είχαμε δυο καρέκλες, ένα μικρό τραπέζι και μερικά συρτάρια. Αυτές ήταν όλες κι όλες οι ανέσεις μας. Είχαμε όλα όσα μας χρειαζόνταν.

Η τουαλέτα μας ήταν μια μικρή ξύλινη καλύβα στο χωράφι πίσω από την άμαξα. Το καλοκαίρι ήταν καλά, όμως τις κρύες μέρες του χειμώνα ένιωθες σαν να έμπαινες σε ψυγείο.

Πίσω ακριβώς από την άμαξα βρισκόταν μια γέριχη μηλιά. Έκανε νόστιμα μήλα που ωρίμαζαν στα μέσα του Σεπτεμβρη και κρατούσαν για τέσσερις ή πέντε βδομάδες.

Μερικά από τα κλαδιά του δέντρου σκέπαζαν την άμαξα κι όταν ο αέρας φυσούσε τη νύχτα κι έριχνε τα μήλα, μερικά προσγειώνονταν στη σκεπή μας. Όταν ήμουν ξαπλωμένος στην κουκέτα μου, άκουγα τον θόρυβο που έκαναν... *μπουπ, μπουπ...* πάνω από το κεφάλι μου. Όμως ο θόρυβος δε με φόβιζε καθόλου γιατί ήξερα τι ακριβώς τον προκαλούσε.

Η ζωή στην τσιγγάνικη άμαξα μου άρεσε πάρα πολύ. Ιδίως το βραδάκι όταν κουλουριαζόμουν στην κουκέτα μου κι ο πατέρας μου διηγιόταν ιστορίες. Η λάμπα του πετρελαίου ήταν χαμηλωμένη, τα ξύλα στη σόμπα κόκκινα από τη φωτιά, κι εγώ σκεφτόμουν πόσο υπέροχα ήταν να είμαι χουχουλιασμένος και ζεστός στην κουκέτα μου στο μικρό εκείνο δωματάκι. Ακόμα πιο υπέροχη ήταν η αίσθηση ότι κι όταν θα με έπαιρνε ο ύπνος, ο πατέρας μου θα έμενε εκεί, κοντά μου, καθισμένος στην καρέκλα του πλάι στη φωτιά ή ξαπλωμένος στην αποπάνω κουκέτα.



Ο **ΝΤΑΝΙ** έχει τον πιο υπέροχο και συναρπαστικό πατέρα που θα μπορούσε ποτέ κανείς να ευχηθεί. Μπορεί να επισκευάσει οποιαδήποτε μηχανή αυτοκινήτου, του αρέσει να πηγαίνει για περιπέτειες με τον Ντάνι και να του αφηγείται **ΑΠΙΣΤΕΥΤΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ** δίπλα στη θαλπωρή της σόμπας του σπιτιού τους.

Πατέρας και γιος αγαπάνε πολύ ο ένας τον άλλον.

Όταν, όμως, μια μέρα ο Ντάνι ανακαλύπτει πως ο πατέρας του κρύβει ένα μεγάλο και φοβερό μυστικό, οι δυο τους θα οδηγηθούν σε μια τρελή περιπέτεια που θα τους βάλει σε **ΜΕΓΑΛΟΥΣ ΜΠΕΛΑΔΕΣ...**



**ROALD
DAHL**

Για πληροφορίες σχετικά με τη φιλανθρωπική μας δράση, παρακαλούμε επισκεφθείτε το www.roalddahl.com



Εκδόσεις ΨΥΧΟΓΙΟΣ
psychogios.gr

Από 9 ετών

ISBN: 978-960-274-203-7



9 789602 742037

ΚΩΔ. ΜΗΧΣΗΣ 01472